



Instruction Leaflet
Bedienungsanleitung
Hojas de instrucciones
Feuille d'instructions
Foglio d'istruzioni
Betjeningsvejledning
Instructies
Instruktionsfolder

Wall mounted rechargeable tungsten
halogen handlamp



Wiederaufladbare Wolframhalogen-Handleuchte
für Wandmontage



Lámpara portátil halógena de wolframio
recargable con soporte de pared



Lampe halogène portable rechargeable sur
support mural



lampada portatile alogena al tungsteno
ricaricabile, montaggio a parete



Genopladelig halogenglødehåndlampe til
vægmontering



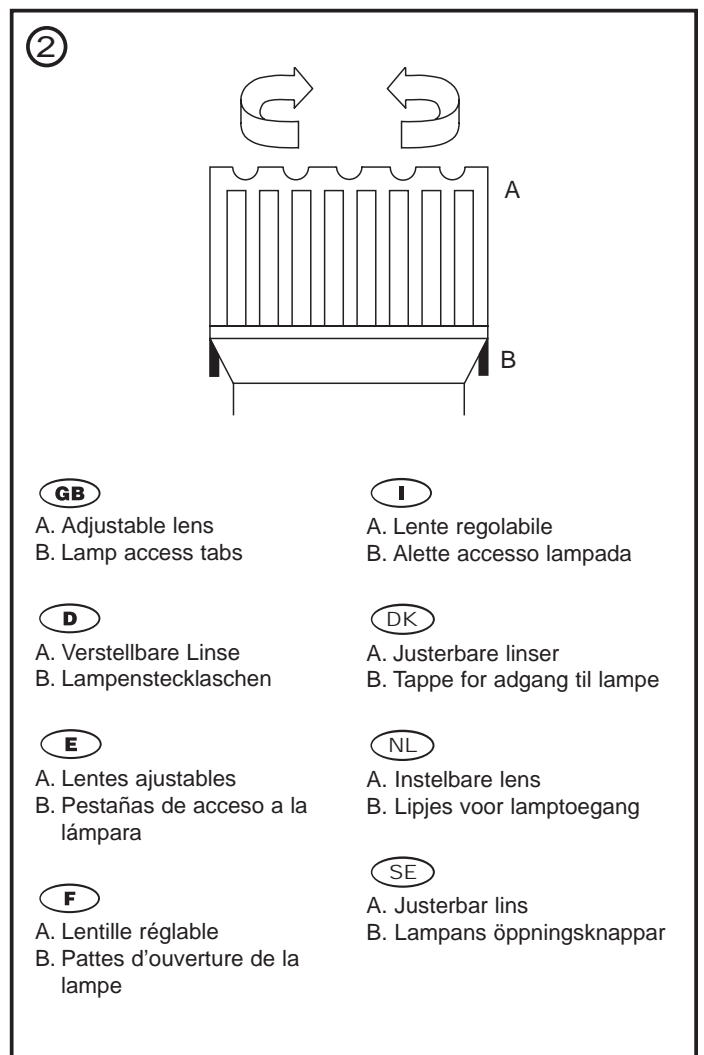
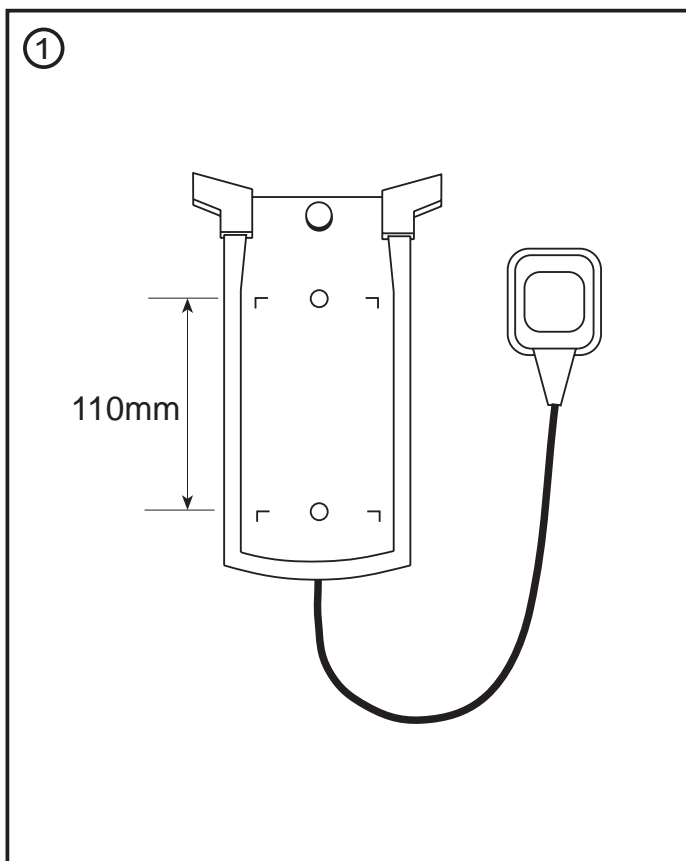
Opladbare wolfram-halogenhandlamp met
muurbevestiging



Väggmonterad omladdningsbar halogen-
handlampa

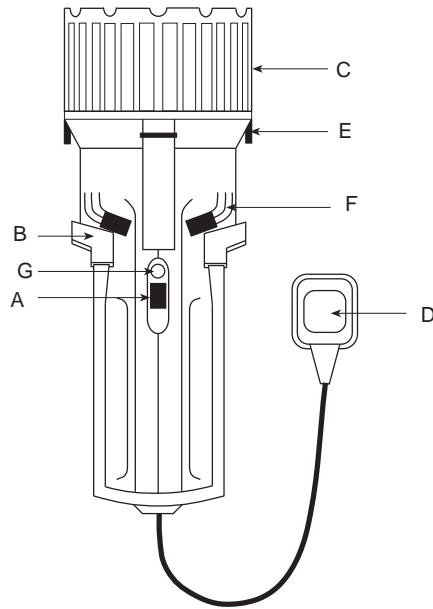


Figures / Abbildung / Figura / Figurer / Afbeeldingen



- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <p>GB
A. Adjustable lens
B. Lamp access tabs</p> | <p>I
A. Lente regolabile
B. Alette accesso lampada</p> |
| <p>D
A. Verstellbare Linse
B. Lampenstecklaschen</p> | <p>DK
A. Justerbare linser
B. Tappe for adgang til lampe</p> |
| <p>E
A. Lentes ajustables
B. Pestañas de acceso a la lámpara</p> | <p>NL
A. Instelbare lens
B. Lipjes voor lamptoegang</p> |
| <p>F
A. Lentille réglable
B. Pattes d'ouverture de la lampe</p> | <p>SE
A. Justerbar lens
B. Lampans öppningsknappar</p> |

③



GB

- A. On/off switch (and dimmer **RS** stock no. 743-117)
- B. Wall bracket
- C. Zoom lens
- D. Charging unit
- E. Lamp access tabs
- F. Flash/morse function selector (**RS** stock no. 743-117)
- G. LED charge indicator

D

- A. Ein-/Ausschalter (und Dimmer **RS** Best.-Nr. 743-117)
- B. Wandhalterung
- C. Zoomlinse
- D. Ladegerät
- E. Lampenstecklaschen
- F. Blink-/Morseschalter (**RS** Best.-Nr. 743-117)
- G. LED Ladegerät

E

- A. Interruptor de encendido / apagado
(y reguladores de luz Código **RS** 743-117)
- B. Soporte de pared
- C. Lentes de aumento
- D. Unidad de recarga
- E. Pestañas de acceso a la lámpara
- F. Selector de función flash/Morse (Código **RS** 743-117)
- G. Indicador de recarga luminoso

F

- A. Interrupteur (et gradateur, Code commande **RS** 743-117)
- B. Support mural
- C. Lentille zoom
- D. Chargeur
- E. Pattes d'ouverture de la lampe
- F. Sélecteur de la fonction éclair/morse
(Code commande **RS** 743-117)
- G. Voyant de chargement à diode

I

- A. Interruttore On/Off (e dimmer Codice **RS** 743-117)
- B. Staffa da parete
- C. Lente a focale variabile
- D. Unità di carica
- E. Alette di accesso alla lampada
- F. Selettore di funzione flash/morse (Codice **RS** 743-117)
- G. LED indicatore di carica

DK

- A. On/off-kontakt (og lysdæmper **RS** varenr. 743-117)
- B. Monteringsbeslag til væg
- C. Zoomlinse
- D. Oplader
- E. Tappe for adgang til lampe
- F. Selektor til blink-/morsefunktioner (**RS** varenr. 743-117)
- G. LED-opladningsindikator

NL

- A. Aan/uit-schakelaar (en dimmer **RS** voorraadnr. 743-117)
- B. Wandmontagebeugel
- C. Zoomlens
- D. Laadapparaat
- E. Lipjes voor lamptoegang
- F. Flits/Morsefunctieschakelaar (**RS** voorraadnr. 743-117)
- G. LED acculadingsindicator

SE

- A. On/Off Switch (och dimmer, **RS** Lagernummer 743-117)
- B. Väggfäste
- C. Zoomlins
- D. Laddningsenhet
- E. Lampans öppningsknappar
- F. Blink/Morse-funktionsväljare (**RS** Lagernummer 743-117)
- G. LED-laddningsindikator

GB**RS Stock No.****Type**

4W	654-736
10W	743-101
20W	743-117

General

The **RS** rechargeable tungsten halogen handlamps are light-weight, all insulated, high intensity handlamps, suitable for a wide variety of industrial applications including maintenance, security, inspection and general illumination requirements.

Mounting Location

The wall mounting bracket supplied should be fixed to a flat, even, vertical surface using wall plugs and screws. The bracket should be mounted with the two lamp retention pillars facing the top (figure 1).

Note: The bracket should be mounted within 1 metre of a 13 Amp socket outlet to allow the integral plug charger to be connected to a mains 240V supply.

Charging

It is important that prior to use the handlamp is charged for a minimum 24 hours. The LED mounted adjacent to the switch will illuminate, indicating that the handlamp is being charged.

Note: The handlamp can be left in the wall mounting bracket on charge constantly without damage.

Beam Adjustment

The beam of the handlamp may be focused for spot or wide flood applications by rotating the black lens ring (figure 2).

Lamp Access

The high output tungsten halogen lamp can be replaced by depressing the two tabs mounted behind the adjustable lens (figure 2).

RS Stock No.	Lamp Type
654-736	4.4W 5.2V 0.85A MES
743-101	10W 6V Capsule G4
743-117	20W 6V Capsule G4

It is important that when replacing the lamp that the glass envelope of the lamp is not touched.

Note: For a mobile 12 volt charger suitable for use with a vehicle cigarette lighter socket refer to **RS** stock no. 743-123.

RS Components shall not be liable for any liability or loss of any nature (howsoever caused and whether or not due to RS Components' negligence) which may result from the use of any information provided in **RS** technical literature.

D**RS Best-Nr.****Typ**

4W	654-736
10W	743-101
20W	743-117

Allgemein

Die wiederaufladbaren RS Wolframhalogen-Handleuchten sind leichte, vollständig isolierte, lichtstarke Handleuchten, die für eine Reihe von Anwendungen in der Industrie geeignet sind (Wartungs-, Sicherheits-, Inspektions- und allgemeine Beleuchtungsanforderungen).

Montageort

Die mitgelieferte Wandhalterung sollte auf einer flachen, ebenen, vertikalen Fläche mit Dübeln und Schrauben befestigt werden. Die Halterung ist so zu montieren, daß die beiden Lampenhalter nach oben zeigen (siehe Abbildung 1).

Hinweis: Die Halterung ist in 1m Entfernung von einer 13A Steckdose zu montieren, so daß der Stecker des Ladegeräts an eine 240V Versorgung angeschlossen werden kann.

Laden

Vor dem ersten Gebrauch ist die Handleuchte mindestens 24 Stunden zu laden. Die LED in der Nähe des Schalters leuchtet auf und zeigt an, daß die Leuchte aufgeladen wird.

Hinweis: Die Handleuchte kann in der Wandhalterung bleiben, ohne daß sie durch das ständige Aufladen beschädigt wird.

Strahleinstellung

Die Handleuchte kann durch Drehen des schwarzen Linsenrings (siehe Abbildung 2) auf Punkt- oder Breitstrahl eingestellt werden.

Glühlampe auswechseln

Die Wolframhalogenlampe kann einfach ausgewechselt werden. Drücken Sie einfach die beiden Laschen hinter der verstellbaren Linse nach unten (siehe Abbildung 2).

RS Best.-Nr.	Glühlampentyp
654-736	4,4W 5,2V 0,85A MES
743-101	10W 6V Kapsel G4
743-117	20W 6V Kapsel G4

Beim Auswechseln der Glühlampe ist darauf zu achten, daß der Glaskörper der Lampe nicht berührt wird.

Hinweis: Ein mobiles 12V Ladegerät, das in einen Zigarettenanzünder im Fahrzeug paßt, ist unter der **RS** Best.-Nr. 743-123 erhältlich.

RS Components haftet nicht für Verbindlichkeiten oder Schäden jedweder Art (ob auf Fahrlässigkeit von RS Components zurückzuführen oder nicht), die sich aus der Nutzung irgendwelcher der in den technischen Veröffentlichungen von **RS** enthaltenen Informationen ergeben.

E	Código RS.	
	Tipo	
	4W	654-736
	10W	743-101
	20W	743-117

Aspectos generales

Las lámparas portátiles halógenas de wolframio recargables de RS son lámparas muy ligeras, con un completo aislamiento y de alta intensidad, ideales para una amplia gama de aplicaciones industriales como mantenimiento, seguridad, revisión y otras necesidades generales de iluminación.

Ubicación

El soporte de pared suministrado debería fijarse en una superficie vertical lisa y uniforme mediante tacos y tornillos de pared. El soporte debería montarse con los dos postes de sujeción de las lámparas boca arriba (figura 1).

Nota: El soporte debería instalarse a una distancia de no más de 1 metro de una caja de enchufe de 13 Amp, de modo que se pueda conectar un cargador con enchufe integral a una toma de red de 240V.

Recarga

Antes de utilizarla, es importante recargar la lámpara portátil durante un mínimo de 24 horas. El indicador luminoso que se encuentra junto al interruptor se iluminará; esto indica que la lámpara portátil se está recargando.

Nota: Puede dejarse la lámpara portátil en el soporte de pared en posición de recarga constantemente sin que se produzca daño alguno.

Ajuste del haz de luz

El haz de luz de la lámpara portátil puede ajustarse para concentrar la luz en un punto o para ofrecer una iluminación de alcance general con sólo girar el anillo de lente negra (figura 2).

Acceso a la lámpara

La lámpara halógena de wolframio de alto rendimiento puede remplazarse presionando las dos patillas que se encuentran tras las lentes ajustables (figura 2).

Código RS	Tipo de lámpara
654-736	4.4W 5,2V 0.85A MES
743-101	10W 6V Cápsula G4
743-117 20W	6V Cápsula G4

Al remplazar la lámpara, es importante no tocar el envoltente de cristal de la lámpara.

Nota: Si desea adquirir un cargador portátil de 12 voltios que pueda utilizar con la toma del mechero de un vehículo, vea el Código **RS 743-123**.

RS Components no será responsable de ningún daño o responsabilidad de cualquier naturaleza (cualquiera que fuese su causa y tanto si hubiese mediado negligencia de RS Components como si no) que pudiese derivar del uso de cualquier información incluida en la documentación técnica de **RS**.

F	Code commande RS.	
	Tipo	
	4W	654-736
	10W	743-101
	20W	743-117

Généralités

Les torches halogènes rechargeables RS sont des lampes à haute intensité légères, entièrement isolées, utilisables dans de nombreuses applications industrielles : entretien, sécurité, inspection, éclairage en général.

Lieu de montage

Le support mural fourni avec la lampe doit être fixé à l'aide de chevilles et de vis sur une surface plate, lisse et verticale. Il doit être monté de telle sorte que les deux montants retenant la lampe soient orientés vers le haut (Figure 1).

Remarque : Le support doit être monté à 1 mètre au maximum d'une prise de courant sous 13 ampères, afin de permettre le branchement du chargeur à prise intégrée sur une alimentation secteur en 240 V.

Chargement

Avant d'utiliser la lampe, il est important de la laisser charger pendant au moins 24 heures. La diode située à côté de l'interrupteur s'éclaire pour indiquer que la lampe est en train de se charger.

Remarque: La lampe peut rester en permanence sur le support mural du chargeur sans dommage.

Réglage du faisceau

Selon les utilisations, le faisceau de la lampe peut être réglé en tournant la bague noire de la lentille pour obtenir un spot ou un faisceau large (Figure 2).

Accès à l'ampoule

Pour remplacer l'ampoule halogène à haute luminosité, enfoncez les deux pattes montées derrière la lentille réglable (Figure 2).

Code commande RS	Type de lampe
654-736	4,4 W - 5,2 V - 0,85 A MES
743-101	10 W - 6 V - Capsule G4
743-117	20 W - 6 V - Capsule G4

En remplaçant l'ampoule, veillez à ne pas toucher l'enveloppe en verre de l'ampoule de rechange.

Remarque: Un chargeur 12 volts mobile, pouvant être branché sur l'allume-cigares d'un véhicule, est également disponible : voir la Code commande **RS 743-123**.

La société RS Components n'est pas responsable des dettes ou pertes de quelle que nature que ce soit (quelle qu'en soit la cause ou qu'elle soit due ou non à la négligence de la société RS Components) pouvant résulter de l'utilisation des informations données dans la documentation technique de **RS**.



Modello	RS Codici.
4W	654-736
10W	743-101
20W	743-117

Caratteristiche generali

Le lampade portatili alogene al tungsteno ricaricabili RS sono lampade leggere, completamente isolate, ad alta intensità, adatte a un'ampia gamma di applicazioni industriali comprese la manutenzione, la sicurezza, l'ispezione e l'illuminazione generale.

Installazione

La staffa di sostegno in dotazione dovrebbe essere fissata a una superficie piatta, liscia e verticale mediante supporti e tasselli a muro. La staffa dovrebbe essere montata con le due guide di contenimento verso l'alto. Vedi figura 1.

Nota: La staffa deve essere montata entro la distanza di 1 metro da una presa 13 Amp per consentire al caricabatterie integrale la connessione a un'alimentazione di rete di 240V.

Carica

Prima dell'uso è importante lasciare la lampada sotto carica per un minimo di 24 ore. Il LED installato vicino all'interruttore si illuminerà, indicando che la lampada è sotto carica.

Nota: La lampada può essere lasciata sotto carica nel supporto a parete costantemente senza pericolo che si danneggi.

Regolazione del fascio

E' possibile ottenere un fascio concentrato o diffuso ruotando l'anello esterno nero della lente. Vedi figura 2.

Accesso lampada

La lampada alogena al tungsteno a potenza elevata può essere sostituita premendo le due alette montate dietro la lente regolabile. Vedi figura 2.

Codice RS	Tipo di lampada
654-736	4.4W 5,2V 0,85A MES
743-101	10W 6V Capsula G4
743-117	20W 6V Capsula G4

Quando si sostituisce la lampada è importante che l'involucro in vetro della stessa non venga toccato.

Nota: Per un caricabatterie mobile da 12 volt adatto all'utilizzo con una presa da accendino da auto vedi Codice **RS** 743-123.

La RS Components non si assume alcuna responsabilità in merito a perdite di qualsiasi natura (di qualunque causa e indipendentemente dal fatto che siano dovute alla negligenza della RS Components), che possono risultare dall'uso delle informazioni fornite nella documentazione tecnica.



Type	RS Varenr
4W	654-736
10W	743-101
20W	743-117

Generelt

De genopladelige halogenglødelamper fra RS er varmeisolerede letvægtsglødelamper med stor lysstyrke, der er velegnede til en lang række industrielle anvendelser, herunder vedligeholdelse, sikkerhed, eftersyn og generelle belysningskrav.

Montering

Det medfølgende monteringsbeslag til væg fastgøres til en flad, jævn og lodret overflade ved hjælp af vægplugs og skruer. Monteringsbeslaget skal monteres, så lampens to bærende søjler vender op ad (fig. 1).

Bemærk: Monteringsbeslaget skal monteres i en afstand af maks. 1 meter til en 13 Amp stikkontakt, så den indbyggede oplader kan tilsluttes en 240 V netforsyning.

Opladning

Det er vigtigt, at lampen oplades i minimum 24 timer før brug. LED-indikatoren, der er monteret i umiddelbar nærhed af kontakten, vil lyse, hvilket indikerer, at lampen oplades.

Bemærk: Håndlampen kan efterlades i vægmonteringsbeslaget til konstant opladning, uden at den tager skade.

Justering af lysstråle

Lampens lysstråle fokuseres til at udsende spotlys eller en bred lysstråle ved at dreje den sorte linsering.

Lampeadgang

Den kraftige halogenglødelampe kan udskiftes ved at trykke ned på de to tappe, der er placeret bag den justerbare linse (fig. 2)

RS varenr	Lampetype
654-736	4,4 W 5,2 V 0,85 A MES
743-101	10 W 6 V kapsel G4
743-117	20 W 6 V kapsel G4

Det er vigtigt, at glødelampens glas ikke berøres ved udskiftning af glødelampen.

Bemærk: Se **RS** varenr. 743-123 for oplysninger om en mobil 12 V oplader med cigartænder-stik, der passer til cigartænder-udtaget i en bil.

RS Components frasiger sig ethvert ansvar eller økonomisk tab (uanset årsag og uanset, om dette måtte skyldes RS Components' uagtsomhed), der opstår, som følge af brugen af oplysningerne i RS' tekniske materiale



RS Voorraadnummer

Type	
4W	654-736
10W	743-101
20W	743-117

Algemeen

De RS oplaadbare wolfram-halogeendlampen zijn lichtgewicht, geheel geïsoleerde, handlampen met hoge lichtopbrengst en geschikt voor uiteenlopende industriële toepassingen waaronder onderhoud, beveiliging, inspectie en algemene verlichtingsdoeleinden.

Montagelocatie

De meegeleverde wandmontagebeugel dient op een vlak gelijkmatig verticaal oppervlak te worden bevestigd met behulp van pluggen en schroeven. De beugel dient te worden bevestigd met de twee ophangsteunen voor de lamp naar boven (afbeelding 1).

Opmerking: De beugel dient binnen 1 meter van een stekkerdoos van 13A te worden bevestigd zodat de geïntegreerde stekkerlader op de 240V lichtnet aansluiting kan worden aangesloten.

Opladen

Het is belangrijk dat de handlamp voor gebruik gedurende minimaal 24 uur wordt opgeladen. De LED direct naast de schakelaar gaat branden. Dit geeft aan dat de handlamp wordt opgeladen.

Opmerking: De handlamp kan voortdurend in de wandmontagebeugel worden opgeladen zonder dat deze daardoor beschadigd.

Bundel instellen

De bundel van de handlamp kan worden ingesteld op wijde of smalle toepassingen door aan de zwarte lensring te draaien (afbeelding 2).

Lamptoeegang

U kunt de wolfram-halogeendlamp vervangen door de twee lipjes achter de instelbare lens in te drukken (afbeelding 2).

RS voorraadnummer	Type lamp
654-736	4,4W 5,2V 0,85A MES
743-101	10W 6V Capsule G4
743-117	20W 6V Capsule G4

Het is belangrijk dat u het glazen omhulsel van de lamp niet aanraakt.

Opmerking: Voor een mobiele 12 volt lader voor gebruik met de sigarettenaansteker in uw auto, zie **RS** voorraadnr. 743-123.

RS Components accepteert geen aansprakelijkheid met betrekking tot enige verantwoordelijkheid of enig verlies (door welke oorzaak dan ook en al of niet te wijten aan nalatigheid van de zijde van RS Components) die zou kunnen ontstaan in verband met het gebruik van gegevens die in de technische documentatie van RS Components zijn opgenomen.



RS Lagernummer

Typ	
4W	654-736
10W	743-101
20W	743-117

Allmänt

RS'återladdningsbara wolfram-halogen handlampor väger lite, är helisolerade och har hög ljusstyrka. De passar utmärkt till en stor mängd av användningssätt inom industrin, inbegripet underhåll, säkerhet, avsyningar, och allmän upplysning.

Montering på plats

Väggfästet för montering som medföljer bör fixeras på en flat, jämn och vertikal yta med väggpluggar och skruvar. Fästet bör monteras med de två lamphållarna vända uppåt (figur. 1).

OBS: Fästet bör monteras inom 1 meters avstånd från ett 13 Amp uttag för att en integrerad laddare skall kunna anslutas till nätström på 240V:s tillförsel.

Laddning

Det är viktigt att handlampan laddas upp under minst 24 timmar innan den tas i bruk. Den LED som finns intill brytaren kommer att lysa vilket anger att handlampan håller på och laddas.

OBS: Handlampan kan lämnas monterad på väggen under laddning utan att den tar skada.

Inställning av ljusstrålen

Ljusstrålen från handlampan kan ställas in för samlat, fokuserat eller för spritt, flödande ljus genom att man vrider på den svarta lensringen (figur. 2).

Öppna lampan

Högeffekts-, wolfram/halogenhandlampan kan bytas genom att man trycker in de två knapparna som sitter bakom den justerbara linsen (figur. 2).

RS Lagernummer	Lamptyp
654-736	4.4W 5.2V 0.85A MES
743-101	10W 6V Kapsling G4
743-117	20W 6V Kapsling G4

Det är viktigt att man inte vidrör lampglaset när man byter ut lampen.

OBS: Det finns en mobil 12 volts laddare som kan anslutas till cigaretretuttag på fordon charger - **RS'** Lagernummer 743-123.

RS Components ska inte vara ansvarigt för någon som helst skuld eller förlust av vilken art det vara må (hur denna än har orsakats och om den är orsakad av försumlighet från RS Components eller ej) som kan resultera från användning av någons som helst information som tillhandahålls i tekniska skrifter från RS Components.